

1 PEDRO

Ati pũuro cãa ape pũurori queti cãja ca owa cojorica pũurorire birora, Cristore ca tũo nunũjeerã, cãre cãja ca tũo nunũjeeriye juori ñañoaro cãjare cãja ca tiirũgaro ca waa batericarã Asia yepare (mecãri peera Turquia ca nii yepare) ca niiri macãri Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, Bitinia, ca niirãre cã ca owa cojorica pũuro nii (1.1-2).

Tũgoeña bayi, jutirititi, cãja ca biiro tiirũgu, Ƴmũreco Pacũ cãjare amtũenegũ cã ca tiirica wãmere, jiropũ cãja ca biipe cãare cãja ca majiro cã ca tiiriquere, (1.3-12) cãjare wede quenogũ, Cristo bii yai, cati tua, cã ca biiriquere cãjare wedemi. “Ñañoaro mũja ca tamũorijea díamacũ mũja ca tũo nucũ buorijere, díamacũra cãja biiti ñiro mũjare bii ñaaro bii, to biro ca biirije watoara Cristo cã ca jee dica wooricarã nii, Ƴmũreco Pacũ yaarã nii, ca biirãre biro bii niiña,” cãjare ñi wede majiomi (1.13–2.10).

Cristo cã ca bii iñoricarore birora cã, cã majiorã niiri, “Ñañariye tiicãri ñañoaro tamũorica tabe mũora añuriye tii niima ñirã ñañoaro tamũoricaro pee añũ, ñi ña majiri, to birora ñañoaro tamũo ametũenecãña,” cãjare ñimi. Tee jiro, pade coteri maja ca cũorãre, pade coteri majare, ca nũmo cũtirãre, to biri niipetirãpũrena, ameri mairique peere bũaro tii niiña, cãjare ñi wede majio nunũa waami (2.11–4.19). Ca yapanori tabepũra, Jesucristore ca tũo nunũjeerãre ca juo niirãre, wãmarãre cãjare wede majio, to biri niipetirãpũre, ano mecũre ñañoaro mani ca tamũo niirijere, jiropũra añuro manire ca

bii maa nũcãro Ƴmũreco Pacũ cũ ca tiipere, añurã peti mani ca nii earo cũ ca tiipere, cãjare wede yapano eami (cap. 5).

Pedro cũ ca queti owa cojo jũorica pũuro

Añu dotirique

¹ Ƴmũ, Pedro, Jesucristo cũ ca queti wede doti cojoricũ, mũa yaa yepa ca niitiropũ ca waa batericarã Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, to biri Bitinia yeparipũ ca bii nucũ yujurãre, ² Ƴmũreco Pacũ mani Pacũ, mee tĩmũpũra mũjare cũ ca booricarore birora cũ ca bejericarãre, mũjare yũ añu doti cojo. Añuri Yeri jũori, ca ñañarije manirã mũa ca niiro mũjare tiipũ, cũ ca boorore biro cũre tii nũnũjee, ñucã Jesucristo díi mena ca ñañarije manirã tii eco, cãja biijato ñigũ. Jĩcãri cõro añuro niirique, wapa manirora añurije cũ ca tii bojarique, dũjaricarõ maniro paio mũjare to niijato.

Ƴmũreco Pacũre baja peorique

³ ¡Mani baja peoco Ƴmũreco Pacũ mani Wiogũ Jesucristo Pacũre! Bũaro manire ca maigũ niiri, Jesucristo, ca bii yaicoaricũpũra nemo cũ ca cati tuarique jũori, nemo bañarãre biro mani ca biiro manire tiipũ. Atea, “Díamacũra ca niirije nii,” mani ca ñi yue niiro manire tii.* ⁴ Ƴmũreco Pacũ, Ƴmũreco tutipũ mũa yee ca niipere cũ ca queno cũu yue niirijere mũa ca tiicojo ecoro mũjare tiirucumi, ñañacoa, õweri tuacoa, to birora biicã

* **1:3** 1.3 Mani ca yue niirijea, bii yairi jiropũ cãare Jesucristo mena to birora mani ca caticõa niipe nii.

yerijãa waa, ca biitirijere. ⁵ Díámacũ mũa ca tũo nũcũ bũorije jũori, Ƴmũreco Pacũ, cã ca doti tutuarije mena mũjare ãa nũnũjee niimi, mũa ca ametũapere cã ca queno yueriquere mũa ca ẽmũ ea majipere biro ãigũ, ca tũjari yũtea ca niiorũ mũa ca majiro cã ca tiipere. ⁶ Mũa, ate jũori bũaro ca mũa niirã mũa nii, mecũrire jĩcã cuuri ããñaro mũjare ca bii earucurije ca nii pacaro. ⁷ Díámacũ mũa ca tũo nũcũ bũorijea, ca wapa pacarije orore biro nii: “Orora to niimiti” ãirã, pecame menapũ doa ãaama; to biro tiicãri, ca wetapũre jeema yua. To biri, to biri wãmera díámacũ tũo nũcũ bũorique, ããñarije ca bii earo ca bii ametũene nũcãrijea, oro ametũenero ca wapa pacarije nii. Biiorũa oro pea yoaro ca niirije mée nii. Díámacũ mũa ca tũo nũcũ bũorije to biri wãme ca bii ametũa nũcãrique niiri, Jesucristo cã ca earo, “Aũu majuropecã,” cã ca ãi mũa nii nũcũ bũorã mũa ca niiro mũjare tiirucu.

⁸ Mũa, Jesucristore ca ãatiricarã nii pacarã cũre mũa mai. Ñucã mecũ cãare cũre ãati pacarã cũre tũo nũnũjee, ca biirã niiri, “Tee jũori mũa niirã jãa tii,” ca ãi wede majiãa manirije Ƴnorũ mũa mũa niirã, ⁹ mũa, díámacũ mũa ca tũo nũcũ bũorijere bũa ea yapano waarã mũa tii, ããñaro mũa yeri ca bii yaiboriquere mũa ca ametũarije ca niirijere jĩi.

¹⁰ Ƴmũreco Pacũ yee quetire wede jũgueri maja, ate ametũarique maquẽrena bue, aũnorũ ãa cõõña peoticã, Ƴmũreco Pacũ aũnurije mũjare cã ca tii bojapere wedequĩupa. ¹¹ Cristo yũũ Aũuri Yeri, Ƴmũreco Pacũ yee quetire wede jũgueri majare, ati yepapũre Cristore ããñaro cũre cũja ca tii cõapere, ãucã bii yairi jiro cati tua, cã ca biiro jiro ca bii

nunua waape cãare, cãjare wede majio juguecãupi. Cãja pea, cãjapure ca niigu Añuri Yeri, “To biro biirucu” cã ca ñirijere, to biro ca biipure, tee ca biipa cuure, majirugamiupa. ¹² Umureco Pacu pea cãja ca wederucurije, “Manira mani ca majipe méé nii, cãja yee añuro cãja ca niiperu niiro bii,” cãja ca ñi majiro cãjare tiupi. To biicãri cãja, umureco tutipu ca niigure cã ca tiicojo duwio cojoricu Añuri Yeri cã ca tutuarije juori, añurije queti mujare cãja ca wederiquerena wederucuupa. Atea, Umureco Pacu puto macãrãpura cãja ca ñarugamirije peti niiro bii.

“Ca ñañarije manirã niiña” ñirique

¹³ To biri, tugoeña majirique mena ca tiiparã nii yueya; ca bii buiyeerijere ca tugoeña bayirã niiña; Jesucristo nemo cã ca bau eari rumure Umureco Pacu cã ca tiicojope wadorena tugoeña yue niiña.

¹⁴ Umureco Pacu puna añuro ca tuo nunujeerãre birora, Umureco Pacure ca majitirã niirãpu mja ca boorore biro mja ca tii niirucuriquere tii nemoticãña. ¹⁵ Umureco Pacu mujare ca juoricu, ca ñañarije manigu cã ca niimore birora, mja cãa, mja ca niirije cutirije niipetiro mena ca ñañarije manirã niiña. ¹⁶ Umureco Pacu wederique o biro ñi: “Mja cãa, ca ñañarije manirã niiña. Yua ca ñañarije manigu yu nii,” ñi.†

¹⁷ Mja, Umureco Pacure, jĩcũ uno peerena ña dica wooricaró maniro cãja ca niiro cõrorena, cãja ca tiirije ca niimore biro ca ña bejegure, “Cáacu,” cãre mja ca ñijata, añuro nucũ buorique mena cãre bii ñño niiña, ca waa nucũ yujuri majare

† **1:16** 1.16 Lv 11.45; 19.2.

biro ati yepare niirã apeopu macãrãre biro mɔja ca bii nucũ yujuri ɣmɔrĩre. ¹⁸ Mɔja maji, “To biro biicu,” ïi tɔgoeña bojoca catiri méé, mɔja ñicãa niiquĩricarã cãja ca tii niirucuricarore biro ca tii nɔnɔjee niirãre Ɔmɔreco Pacu mɔjare cũ ca ametɔeneriquere. Mɔjare ametɔenegu, yoari méé ca boa yairije, oro ɔno mena, ñucã plata ɔno mena, mɔjare wapa tii bojatiupi. ¹⁹ Cristo, oveja macũ ca ñañarije manigu díi ca nii majuropeerije mena mɔjare wapa tii boja ametɔeneupi. ²⁰ Mee, Jesucristo pea ati yepa cũ ca tiiparo jagueropara, “Bojocare ca ametɔenegu niirucumi,” cũ ca ïi beje cũuricu niupi. To biro cũ ca tiiricu niiri, añuro mɔja ca niipere ïima ïigu, ate ca tɔjari yutearipare baua eaupi. ²¹ Mɔja, Jesucristo juori Ɔmɔreco Pacure mɔja tɔo nɔnɔjee, cũ ca cati tuaro tii, cũ putopu ca nii majuropeegu cũ ca nii earo tii, ca tiiricure, díamacũ mɔja ca tɔo nucũ buorije, mɔja ca yuerije, Ɔmɔreco Pacu mena pee to nii eajato ïirã.

²² Mɔja, mecũ peera yua díamacũ ca niirije que-tire tɔo nɔnɔjeema ïirã, ca ñañarije manirã mɔja tua, to biri ïi ditoricaro maniro mɔja yaarãre maiña. Mɔja ca niiro cõrora, mɔja ca tɔgoeña tutuarije niipetirije mena ameri maiña. ²³ Mɔja mecãra Ɔmɔreco Pacu yaarã pee nii eama ïirã, nemo ca bauaricarãre biro mɔja nii. Biirãpua ca bii yaiparã punare biro méé, Ɔmɔreco Pacu yee wederique ca petitirije, to birora ca niicõa niirije mena, to biro ca biiricarã mɔja nii.

²⁴ Ɔmɔreco Pacu wederique o biro ïi:

“Bojoca niipetirã taare biro biima.

Ca nii majuropeerã cūja ca niirije cãa taa oorire birora biicã.

Taa to ca jinirora, ñucã tee oori cãa jini ñaabatecoa,‡
 25 Æmureco Ραϑη wederique pea to birora niicõa nii," ïi.Š

Ate nii, Æmureco Ραϑη bojocare cū ca ametuenerique añurije queti mūjare cūja ca wederique.

2

¹ To biri ñañarije ca niirije cõro mūja ca tii ni-irucurijere, ïi ditorique ca niirije cõro mūja ca ïirucurijere, ca bojoca añurã cõropη bii ditoriquere, ïa tutiriquere, queti pairique ca niirije cõro mūja ca ïirijere, to cõrora ïi yerijãañã. ² Wimarã ca wãma bañarã bñaro õpẽcõa cūja ca amadore biro, mūja cãa Æmureco Ραϑη wederique díamacū ca niirijere bñaro amaña, tee juri añuro yeri tutua añurã bucuarì, mūja ca ametuapere biro ïirã, ³ mee, mani Wiogη añugη peti cū ca niirijere ca majiricarãpη niiri.

Cristo, ùtãga ca catirica

⁴ Wiogη Jesucristore tno nunñjeeya, ùtãga ca catiricare biro ca niigure,* bojoca cūja ca ïa junaricare Æmureco Ραϑη peera ùtãga cū ca beje amiricaga, ca wapa pacaricare biro ca niigure. ⁵ O biri wãmera mūja cãare, Æmureco Ραϑη, ùtã ca catiricaaire biro mūjare tii, jĩcã wii mūjare tii, paia ca ñañarije manirã mūjare tii, tiirucumi, Jesucristo

‡ 1:24 1.24 Bojoca cūja ca cati niirijea, taa ca biirore birora biicã.

Š 1:25 1.25 Is 40.6-8. * 2:4 2.4 Jesucristo niimi, díamacū tno nñcū bñoriquere to birora ca nii tutuacõa niiro ca tii niigη.

juori, añurijere, Æmareco Pacu cũ ca boorore biro mɔja ca tii niirije mena, ca joe juti añu mɔenerãre biro ca tiirã mɔja ca niipere biro ïigu. ⁶ To birira Æmareco Pacu wederiquepu o biro ïi owaquïupa:

“Tɔoya. Sión† ca wãme cutiri buuropure ãtãga ca nii majuropeerica, ca wapa pacaricare, yu ca beje amiricaga majuropere yu cũu.

Tiigare ca tɔo nunujeegua, boboro tamuo tugoeñatirucumi.”‡

⁷ Mɔja, ca tɔo nunujeerãra, atiga ãtãga paio ca wapa cutirica niiro biï. Ca tɔo nunujeetirã peera o biro cũja ca ïi owa tuuricarore biro bii ea:

“Wii buari maja, ãtãga cũja ca bootimircagara, ca nii majuropeerica nii eacã.”§

⁸ Ñucã apeye o biro ïi:

“Ëtãga puu taaricaga, ãtãga bojoca cũja ca ñaaro ca tiirica nii.”

Cũja, añurije quetire tɔo nunujeetima ïirã puu taama; to biro ca biiparãra niirã biiupa mee.*

⁹ Mɔja, Æmareco Pacu cũ ca beje amirica pooga, Wiogu jaarã paia cãre pade coteri maja, jïcã yepa macãrã ca ñañarije manirã, Æmareco Pacu, cũ jaarã cũ ca jeericarã peti niirã mɔja bii. O biro mɔjare tiïupi, ñañarije tii niima ïirã ca naitiaropu niirãre biro ca niirãre, cũ yee quetire díamacũ mɔja ca tɔo nunujeerije juori, añuro ca boeropu mɔjare ca juo cojoricu Æmareco Pacu, ca ïa ñañaña manirije cũ ca tii jeeño niirijere cũja wede batejato ïigu.

† **2:6** 2.6 Jerusalén, ape wãme Sión. ‡ **2:6** 2.6 Is 28.16 Ëtãga ca nii majuropeerica ïiro Jesucristorena ïiro tii. § **2:7** 2.7 Sal 118.22.

* **2:8** 2.8 Is 8.14-15.

¹⁰ Ména jɔgueropure, jĩcã pooga macãrã mɔja ni-itiupa. Mecãra yua, ʘmureco Pacu yaa pooga macãrã niirã mɔja bii. Jɔgueropure mɔjare boo paca ĩatiupi ʘmureco Pacu. Mecãra buaro mɔjare ĩa maimi yua.

Añuriye tii ñño niirique

¹¹ Yɔ yaarã yɔ ca mairã, ati yepare, ape yeparipɔ macãrã ca waa nucũ yujurãre biro ca biirãre o biro mɔjare yɔ ĩi: Ñañariye tiiruga tɔgoeñarique ca tii doti niirije mɔja ca cati niirijepure ca doti niirijere tii nɔnɔjeeticãña. ¹² ʘmureco Pacure ca majitirã watoapure, añuro niirique cati ñño niĩña, ñañariye ca tiirãre ca ĩrãre biro mɔjare wede paicã pacarã añuro mɔja ca tii niirijere ĩari, ʘmureco Pacure baja peo nucũ buorucuma, niipetirãpure cãja ca tii niiriquere cũ ca jãĩña bejeri ramu ca niimore.

¹³ Wiogɔ yee jɔori, ati yepa macãrã bojoca ca dotirã niipetirãre cãja ca dotiroke biro tii nɔnɔjeeya, upure, † niipetirã uparãre ca dotigɔ cũ ca niiro macã. ¹⁴ To biri macãrire ca dotirã, ‡ ñañariye ca tiirãre ñañaro cãjare tii, añuriye ca tiirãre nucũ buo, cãja tiijato ĩigɔ cũ ca doti cojorãre, cãja ca dotiri wãmere biro cãjare tii nɔnɔjeeya. ¹⁵ Ate nii ʘmureco Pacu cũ ca booriye: Añuriye mɔja ca tii niirije mena, ñañarã ca maji bojoca catitirã ñañaro cãja ca ĩi wede pai cotetipɔ mɔja ca tiirije. § ¹⁶ Ca doti ecotirãre biro niirique cati niĩña, tee peere añuro mɔja ca niirijerena, ñañariye tiirugarãra, “Ñee

† **2:13** 2.13 Emperador. ‡ **2:14** 2.14 Gobernadores. § **2:15** 2.15 ʘmureco Pacua, añurijere mɔja ca tii niiro boomi, ca majitirã, ca tɔgoeña bojoca catitirã, jĩcã wãme unoacã peera ñañaro mɔjare ĩi wede pai cãja ca tiitipere biro ĩigɔ.

peere ca doti ecorã méé jãa nii, jãa ca booro jãa tii maji,” ïitirãra. Æmureco Pacu yeere ca pade coteri majare biro pee niirique cuti niiña. ¹⁷ Niipetirãre cÿjare nucÿ buoya. Mani yaarã Jesucristore ca tuo nunajeerãre maiña. Æmureco Pacure cÿre nucÿ buoya. Macã wiogu dotiri maju cãare nucÿ buoya.

Pade bojari maja cÿja ca bii niipe

¹⁸ Maja, pade coteri maja, maja uparã ca bojoca añurã wadore, añuro majare ca ïirã wadore, cÿja ca dotirijere añuro nucÿ buorique mena tii nunajeetirãra, ca bojoca ñañarã mena cãare to biri wãmera cÿjare tii nunajeeya. ¹⁹ Æmureco Pacure ca majirã niiri, ñañarije tiiti pacarã ñañaro tii ecorã, to birora mani ca tugoeña ametuenecãrijea, Æmureco Pacu cÿ ca ïa biijejarije niiro bii. ²⁰ Ñañaro maja ca tiirique wapa, ñañaro majare cÿja ca tiiro to birora maja ca nucã ametuenecãjata, ñee peere ïirã cõro, “O biro ca biirã niima” maja ïi nucÿ buo ecoticu. Añurije maja ca tiirije jmorira ñañaro tamuo, ñucã to birora tugoeña ametuenecã maja ca biijata, tee doca Æmureco Pacu cÿ ca ïa biijejarije nii.

²¹ Aterena ïigu majare jroupi Æmureco Pacu, Cristoa maja yee wapa ñañaro tamroupi, “Cÿja cãa yure biro cÿja bii nunajeejato” ïigu.

²² “Jesucristoa, jicã wãme unoacãra ñañarije tiirucu, jicÿ uno peerena jicã wãme uno peera ïi ditorucu, tiitiupi.”*

²³ Ñañaro cÿre cÿja ca ïi tutimijata cãare, ñañaro cÿjare ïi ame, tiitiwi. Ñañaro cÿ ca biiro cÿre cÿja ca tiimijata cãare, “Yu cãa, ñañaro majare yu tiirucu,”

* 2:22 2.22 Is 53.9.

ĩitiwi. Ĩitigura, Ʋmũreco Pacũ, ca niitore biro ca ĩa bejegu peere, “Mũ pee mũ ca ĩa bejepe nii,” ĩicãwi. ²⁴ Jesucristo majuropeera yucũ tenipũ bii yaigu, ñañarije mani ca tii bui cõtirique wapare ametuene bojacãupi, ñañarije mani ca tii niirijere ca bii yai weoricarãre biro niiri, añurije pee wadore mani ca tii nũnjeeperere biro ĩigu. Ñañaro cũ ca cami tuu ecorique jũori, mũja ametuene ecoupa. ²⁵ Ména jũgueropũra, ovejas ca maa wijiaticarãre biro mũja ca booro mũja bii nucũ yujurucuupa. To biro ca biimiricã, mecũ peera yua, ovejas're coteri majure biro ca niigu, añuro mũjare ca ĩa nũnjee niigu, Jesucristo peere mũja tũo nũnjee.†

3

Ca nũmoa cõtirã cãja ca tii niipe

¹ To birora mũja, cãja nũmoa cãa, mũja manũ jũmũa cãja ca ĩiire biro añuro cãjare tii nũnjeeeya, añurije quetire ca tũo nũnjeeetirã, teere cãjare mũja ca wedeti pacaro mũja ca bii niirijere ĩarira, Ʋmũreco Pacũre cãja ca tũo nũnjeeero mũja ca tiipere biro ĩirã. ² Añuro nucũ bũjaro mũja ca niirique cõtirijere ĩari, to biro biirucuma. ³ Añurã mũja ca niirijea, tii nemo jañuri mũja ca wũa pe-orije, añurije juti mũja ca jãñarije, oro mena cãja ca tiirica daarire mũja ca wãma niirijera to niiticãjato. ⁴ Añurã mũja ca niirijea, ca peti nucãtipe, mũja yeri mũja ca tũgoeñarijere añuro yeri pato wãcãricaro maniro niirique pee to niijato. Ate nii Ʋmũreco Pacũ cũ ca ĩa cojorore ca wapa cõtĩ majuropeerije. ⁵ Atera niiquũpa tĩrũmũrũ ca niiquĩricã,

† 2:25 2.24-25 Is 53.4-6.

ca ñañarije manirã romiri cãja ca wãmarije. Cãja romiria, Æmæreco Pacære tæo nænæjee, ñucã cãja manæ jãmæa cãare añuro tæo nænæjee, tiiquĩupa. ⁶ O biri wãme biiquĩupo Sara, cõ manæ Abraham niiquĩricære añuro cãre tæo nænæjee, “Yæ wiogæ,” cãre ca ñiquĩrico. Mæja cõ puna romia mæja nii, añurijere mæja ca tiijata, jĩcã wãme æno peerena uwiricaro maniro mæja niirucu.

⁷ Mæja, cãja manæ jãmæa cãa, jæo nii majirica wãme ænora mæja næmoare añuro jæo niiña. Cãja, mæjare biro ca tutuatirã cãja ca niirijere, ñucã mæja menara Æmæreco Pacæ catirique cã ca tiicojopere ca cæo eaparã cã ca jæoricarã cãja ca niirijere, ña majiri, næcã bæorique mena cãjare tii niiña. Atere to biro tiiya, mæja ca juu bue niirijere ca bii maa wijio camotaatipere biro ñirã.

Añurije tiima ñirã ñañaro biirique

⁸ To biicãri yua, mæja niipetirã jĩcãri mena añuro nii, jĩcã peere biro tægoeñarique cæti, jĩcã punare biro ameri mai, ca boo paca ñarã nii, watoa macãrãre biro nii, biiya. ⁹ Ñañaro mæjare cãja ca tiijata cãare, mæja pee cãa ñañaro cãjare tii ame, mæjare cãja ca acaro bui tutijata cãare, mæja pee cãa ñucã cãjare acaro bui tuti ame, ñiticãña. To biro ñitirãra: “Añuri wãme mæjare to biijato,” cãjare ñi ameña. Añuri wãmere cãja bæajato ñigu mæjare jæoupi Æmæreco Pacæ. Tĩræmæpæ o biro ñi owaquĩupa:

¹⁰ “Mæ ca catirijere mai,
añuro æjea niirique mena nii, ca biirugæ ænoa,
ñañarijere wedeti,
ñi ditoti, biiya.

11 Ñañarijere tii yerijãa, añurije peere tiiya;
añuro niirique maquẽ peere amari,
tee pee tii nãñajeeya.

12 Añurãre cotemi
ᚱmureco Pacu.
Cũja ca jãi juu buerije cãare cãjare tuomi.

Ñañarije ca tiirã peera cãjare juna jañumi.”*

13 Añurije wadore mũa ca tii niijata, ¿ñiru uno
pee ñañaro mũjare cũ tiibogajati? Ñañaro mũjare
tii majiticuma. 14 Añurijere mũa ca tii niirije
jũori, ñañaro mũa ca biiro cũja ca tiijata, mjea
niiña. Jĩcũ uno peerena uwiticãña. ᚱcũaticãña.†

15 Mũa yeripũ Cristo peere, “Jãa Wiogũ ca nii
majuropeegũ,” cãre ñi nucũ buocõa niiña. Ñucã
Cristo cũ ca tii bojariquere mũa ca tugoeña yue
niirijere, ca jãñarã niipetirãre mũa ca yũũ ma-
jipere biro ñirã, añuro tugoeña yue niiña. 16 “Ca nii
majuropeera jãa nii” ñitirãra, añuro nucũ buorique
mena cũjare wedeya. Añuro niirique cuti niiña.
Añuro tugoeñarique cuti biicãri, mũa, Jesucristore
ca tuo nãñajeerã niiri añuro mũa ca niirique
cuti niirijerena ñañaro mũjare ca wede pairã
cũja majuropeera cũja ca ñirijerena cũja ca bobo
tugoeñapere biro ñirã.

17 Ñañarijere tiicãri ñañaro tamũorica tabe
unorena, añurijere tiima ñirã ñañaro tamũojata
docare añujañu, ᚱmureco Pacu to biro cũ ca
boojata. 18 To biri Cristo majuropeera, mani
ca ñañarije wapare ametuene bojagũ, jĩcãtira
ñañaro biĩ yai ametuene boja peoticã cojoupi.
Cũa, ñañarije ca tiitigũ nii pacagũ, ñañarije ca tiirã

* 3:12 3.12 Sal 34.12-16. † 3:14 3.14 Is 8.12.

yee j̄ori ñañoaro tam̄oupi, Ɔm̄areco Pac̄u yaarā m̄ja ca niiro m̄jare tiir̄uḡu. Manire biro up̄u cat̄iḡu c̄u ca niirijera, ñañoaro bii yaiwi. C̄u yeri‡ c̄u ca cati niirije mena peera, cati tuacoaupi. ¹⁹ To biri tii up̄u c̄u ca cati tuarica up̄u mena, ca bii yaiqūiricarā yeri, tia c̄urica wiip̄u ca niirā p̄top̄u waari, c̄u ca bii amet̄ua n̄c̄ar̄ijere c̄ujare wedeḡu waaupi. ²⁰ C̄uja pea t̄im̄up̄ure ca t̄uo n̄n̄jeetiqūiricarā niip̄u, Noé c̄u ca niiqūirica cuup̄ure, Noé c̄u ca c̄umua queno niiro c̄orora, c̄uja t̄ugoeña wajoajato iḡu, Ɔm̄areco Pac̄u pato w̄ac̄ar̄icaro maniro aḡuro c̄u ca yue nii pacaro. Tiiga mena pañac̄a méé amet̄uaupa. Jiçã amo peti, ape amore itiaga penituario ca niir̄ara amet̄uaupa, ati yepa ca duariquere. ²¹ Tee oco pea uwo coeriquere bii c̄oñoaro biiupa, mec̄ari c̄are tee j̄orira ca amet̄uaparã mani ca niiro ca tiirijere. Uwo coeriquea, up̄u õweri coerique méé nii. Ɔm̄areco Pac̄u mena peere aḡurije pee t̄ugoeña wajoari, “Aḡuro m̄u mena j̄aa niirucu,” iirã, mani ca uwo coe dotirije nii. To biri Jesucristo c̄u ca cati tuarique j̄ori manire amet̄uene, ²² Ɔm̄areco tutip̄u m̄ua waari, Ɔm̄areco Pac̄u díamac̄u n̄ña pee ca niiḡu, § Ɔm̄areco Pac̄u p̄uto mac̄ar̄are, ca doti majir̄are, ca tutuar̄are, c̄uja niipetir̄are ca doti niiḡu niimi Cristo j̄ori.

4

Aḡurijere ca pade cote niirã

‡ **3:18** 3.18 Aḡuri Yeri pee c̄u ca cati tuaro c̄are tiup̄u. § **3:22** 3.22 Ɔm̄areco Pac̄u c̄u ca duwiri c̄umuro díamac̄u n̄ña peere ca niiri c̄um̄op̄u ea nuu eari, niipetir̄ijep̄ure ca doti niiḡu nii eaupi Cristo.

¹ To biri Jesucristo cũ upꝛ menara ñañoaro cũ ca tamꝛoricarore birora ñañoaro ca tamꝛoparã niiña mꝛja cãa. Mee, cũ upꝛ menara ñañoaro ca tamꝛoricꝛra, ñañoarije tiiriquere cõa peoticã yerijãa waaupi. ² To biri ati yeparꝛre niirã mꝛja ca cati dꝛjari rꝛmꝛrire, ñañoarije mꝛja ca tiiruga tꝛgoeñoarore biro tiirugarã méé, Æmꝛreco Pacꝛ cũ ca boorore biro pee tiirugarã niiña. ³ Mee mꝛja, Æmꝛreco Pacꝛre ca majitirã cũja ca tii niirucurije uno ñañoarijere yoaro mꝛja tii niipura. Mꝛja ca tiiruga tꝛgoeñoarore biro wado tii, boje rꝛmꝛri tii, pairo jinicãri cũmu cũa yuju, ñucã cũja ca weericãarena baja peo nꝛcũ bꝛo, mꝛja tii niirucuupa. ⁴ Mecũra, cũja mena ñañoarije cũja ca tiiro mꝛja ca bapa cutitiro ñari, mꝛja mena macãrã ca niimiri-carã pea, “Uwiorije ca biirã cũja niiti” mꝛjare ñi ña, ñañoaro mꝛjare wede pairucuma. ⁵ Biirãꝛꝛa cũja, ñañoarije cũja ca tiirique wapare ña beje ecorucuma, ca catirãre, ñucã ca bii yaicoaricarãꝛꝛ cãare, ca ña bejeꝛꝛ ca nii yue yerijãagure. ⁶ To birira mee ca bii yaiparã cãare añurije quetire wederique niipura, ati yepa macãrã bojoca mena peera ñañoaro cũja ca tii yaio pacaro, Æmꝛreco Pacꝛ mena peera ñucã cũja yeripꝛ cũja ca catipere biro ñiro.

⁷ Mee, niipetirije ca petipa tabe cõñacã dooro bii. To biri añuro niiña mꝛja. Nꝛcũ buorique mena to birora juu buecõa niiña. ⁸ Añuro petira, bꝛaro ca ameri mairã niiña. Ameri mairiquea paꝛ ñañoarije tiiriquere mani ca acoboro manire tii. ⁹ Mꝛja ca niiro cõrora, mꝛja yaa wiire ca earãre, jĩcũ uno peerena wede pairicaro maniro, añuro mena cũjare jãi boca, cãnirica tabe tiicojo,

cājare tiiya. ¹⁰ Bojorica wāmeri wado mɔja ca tii majipere Ɔmɔreco Pacɔ cɔ ca tiicojoricarā niiri, mɔja ca niiro cōrora aperāre tii nemo niiña, mɔja ca tiicojo ecorica wāmeri ca niimore biro.* ¹¹ To biri jĩcɔ ɔno cɔ ca wedejata, Ɔmɔreco Pacɔ yee wederique ca ĩrore biro cɔ wedejato. Ñucɔ ca tii nemogɔ ɔno cāa, Ɔmɔreco Pacɔ tutuarique cɔ ca tiicojorije mena cɔ tii nemojato. O biro mɔja ca ti-iro niipetirijepɔrena, ca añu majuropeerijere, yeri tutuariquere, to birora ca cɔocōa niigɔ Jesucristo jɔori, baja peo nucɔ bɔoricɔ niirucumi Ɔmɔreco Pacɔ. To biro to biijato.

Ñañaŕo tamɔo pacagɔ ɔjea niirique

¹² Yɔ yaarā yɔ ca mairā, do biro bii ametɔa majiña manirije ñañaŕo mɔjare to ca bii earo ĩarā, do biro ca tii majiña manirijere ca ĩrāre biro “¡Agó nija! Ñañaŕo peti manire bii,” ĩi tɔgoeñarique paiticāña. ¹³ To biro ĩtirāra Jesucristo ñañaŕo cɔ ca tamɔoricarore birora ca bii nunɔjeerā niiri, ɔjea niiña, ñucɔ cɔ ca tutua majuropeerije mena nemo cɔ ca tua doori rɔmɔ ca niimore bɔaro ɔjea niirique mena mɔja ca niipere biro ĩrā. ¹⁴ Ɔjea niiña mɔja, Jesucristo wāme jɔori ñañaŕo mɔjare cɔja ca ĩi tuti-ro, mee Ɔmɔreco Pacɔ yɔñ Añuri Yeri ca tutua majuropeegɔ mɔja mena cɔ ca niiro macā. ¹⁵ Jĩcɔ mɔja mena macɔ ɔno ñañaŕo cɔ ca tamɔojata, bojocare cɔ ca jĩarique jɔori, cɔ ca jee dutirique jɔori, bojocare ñañaŕo cɔ ca tiirique jɔori, ñucɔ cāre ca biitirijerena cɔ ca bii ñaajua nucɔ yujurije jɔori méé, to biro cɔ biijato. ¹⁶ Jesucristore ca

* **4:10** 4.10 Ef 4.8-12; 1Co 4.1-2; Ro 12.6-8.

tuo n̄n̄jeegu niima ñigu, ñañaro cū ca tam̄ojata doca teere cū boboticãjato. Bobotigura, Æm̄ureco Pacu cū baja peo n̄cã b̄ojato, Jesucristo yu niiri. ¹⁷ Mee, Æm̄ureco Pacu cū yaarã ca niirãre cū ca ña beje j̄ori r̄m̄u earopu bii. Mani, cū yaarãrena cū ca ña beje j̄o waarije to ca niijata, ¿Æm̄ureco Pacu yee añurije quetire ca tuo n̄n̄jeetirã pea, do biro peti cãja bii yapano n̄cãrãti?

¹⁸ Ca añugu cãa, do biro ñitigu peti cū ca ametuarije ca niijata, ñañagu, ñañarije ca tiigu pea, ¿do biro peti cū bii ametuaguti?†

¹⁹ To biri Æm̄ureco Pacu cū ca boorore biro ñañaro ca tam̄orã, m̄jare ca jeeñoricu Æm̄ureco Pacu, cū ca ñirore biro ca tiigure, “Mu ca boori wãme jãare tiya,” cüre ñi, añurijere to birora tiicã n̄n̄ua waarãja.

5

Cristo yaarãre wede majiorique

¹ Mecãra, b̄ucãrã, m̄ja Jesucristore ca tuo n̄n̄jeerãre ca j̄o niirãre, yu cãa cãjare birora b̄ucu ca niigu, Jesucristo ñañaro cū ca tam̄oriquere ca ñaricu, to biri ñucã ca añu majuropeerije ca bii bau nii eapere c̄o, ca biip̄u niiri o biro cãjare yu ñi wede majio: ² Æm̄ureco Pacu cū ca j̄oricarã ovejare biro ca niirãre, m̄jare cū ca doti cūuricarore birora añuro cãjare ña n̄n̄jeeya. Æm̄ureco Pacu cū ca boorore biro añuro tiirugarique mena tiya. Tutuaro mena doti epeticãña. Ñucã wapa tiirica tiiri boo t̄goeñarique mena tiiticãña. Añuri wãme

† 4:18 4.18 Pr 11.31.

tiiruga tũgoeñarique mena cãjare ãa nũnũjeeya. ³ Mũja ca ãa nũnũjeerãre, mũjara cũja wparã ca niirãre biro, “Jãa, jãa doti” ãtirãra, añuro jũo niĩña mũja ca coterãre, mũjare ãa cõori añuro cũja ca tii niipere biro ãirã. ⁴ To biro tiirã, ca coterã Wiogũ cã ca eari rũmũre, pejarica beto ca añu majuropeeri beto,* jinicoa, ca biitiri betore mũja tiicojo ecorucu.

⁵ To biri wãmera mũja wãmarã cãa, bũcũrã cũja ca ãirijere tũo nũnũjeeya. Niipetirãrũra nũcũ bũoriquẽ mena ameri yũũ, tii nemo niĩña,
 “ ‘Ca nii majuropeerã jãa nii,’ ca ãirãra, Ũmũreco Pacũ ãa juna jañumi,
 watoa macãrãre biro ca niirã peere añuro tii nemomi.”†

⁶ Ũmũreco Pacũ do biro ca tiiya manigũ cũ ca ãa cojoro, ca nii majuropeerã méeere biro biiya, to biro cã ca tiipa cuu ca earo, ca nii majuropeerã mũja ca niiro mũjare cũ ca tiipere biro ãirã. ⁷ Mũja ca tũgoeña pairije niipetirore Ũmũreco Pacũrũre cãre wedeya; cũ niimi mũjare ca ãa cotegũ.

⁸ “Ca bii buiyeerijere jãa tiire” ãirã, ca tũgoeña tu-tuarã nii, ca tũgoeña bojoca catirã nii, biiya. Mũja waparã yũũ Satanás, macãnũcũ yai‡ waibũcũre ñeerũgũ cũ ca ãa cote amojoderore biro biimi, ñãñaro mani ca tiiro manire tiirũgũ. ⁹ Díamacũ mũja ca tũo nũcũ bũorijere to birora tũgoeña tu-tuacõa niiri, cã ca ãi buiyee niirijere nũcãcãña, ati yepare niipetiri taberipũrena mũja yaarã Cristore ca tũo nũnũjeerã, to biri wãmera ñãñaro cũja ca tamũorijere majiri.

* 5:4 5.4 2Ti 4.8; He 13.20; Jn 10.11; Mt 5.12. † 5:5 5.5 Pr 3.4.

‡ 5:8 5.8 León.

¹⁰ Jĩcã cuu ñañoaro mąja ca tamuro jiro, Ƴmureco Pacu majuropeera, niipetirije ca añurije Ƴmureco Pacu, cū yaa tabe ca añu majuropeeri taberu cąja niijato ĩgu, Jesucristo juori manire ca juoricura, ca tųgoeña tutuarã, tutua añurã, ca ñañarije manirã, añuro ca niicãrã, mąja ca niiro mąjare tiirucumi. ¹¹ Cū ca añu majuropeeriye, cū ca doti tutua niirije, to peti nęcãticąjato. To biro to biijato.

Añu doti yapanorique

¹² Yų yee wedegu Silvano, “Cū ca ĩrore biro ca tiigu niimi,” yų ca ĩi nęcū bųogu cū ca tii nemoro mena, paio mąjare ĩi mani waatigura mąjare wede majio, añuro mąja ca tii ecoriquera nii, díamacūra Ƴmureco Pacu cū ca mairijere ca bii ĩñorije, mąjare ĩi wede majio, tiirugu ati pųurore mąjare yų owa cojo. To biri teere to birora tųo nųnųjeecđa niĩña.

¹³ Babilonia macãrã Cristore ca tųo nųnųjeerã, mąjare birora Ƴmureco Pacu cū ca bejericarã, mąjare añu doti cojoma. Yų macū Marcos cąa, añu doti cojomi. ¹⁴ Mąja ca niiro cōrora bųaro ameri mairique mena ameri añu doti cojoya.

Mąjã, Cristo yaarã ca niirã niipetirãre jĩcãri cōro añuro niirique to niijato.

To biro to biijato.

Pedro

Umareco pacu wederique
The New Testament in the Waimaha language of
Columbia
El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de
Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2023-04-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979